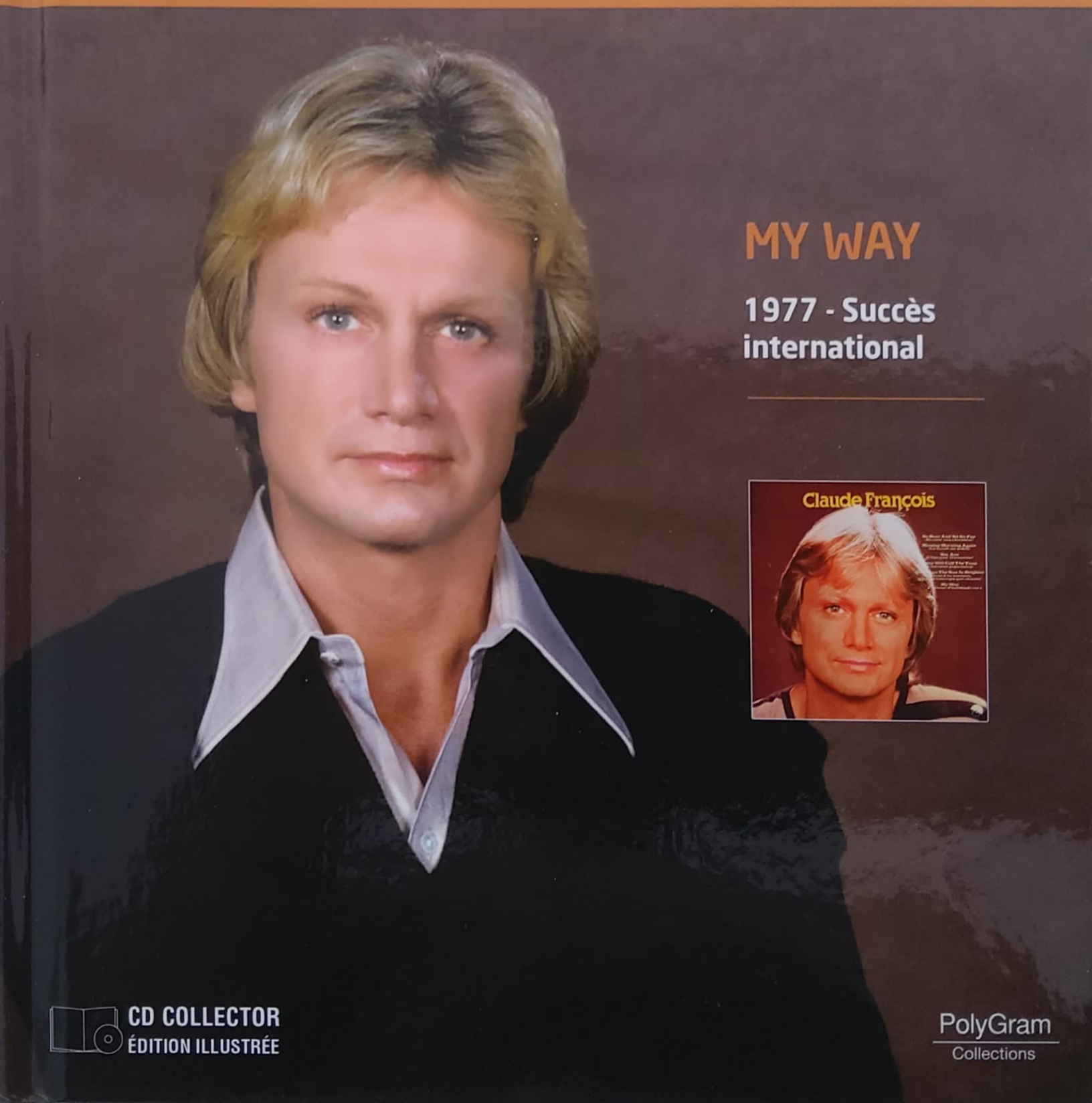
LA COLLECTION OFFICIELLE

CLAUDE FRANÇOIS

L'INTÉGRALE STUDIO - 30 ALBUMS DE LÉGENDE



MY WAY

1977 - Succès international

CD COLLECTOR
ÉDITION ILLUSTRÉE

PolyGram
Collections

LA COLLECTION OFFICIELLE

CLAUDE FRANÇOIS

L'INTÉGRALE STUDIO - 30 ALBUMS DE LÉGENDE

Belles ! Belles ! Belles !
1962

Si j'avais un marteau
1963

Comme d'habitude
1967

Avec la tête, avec le cœur
1968

Un monde de musique
1969

Une petite larme m'a trahi
1969

Y'a le printemps qui chante
1972

Le lundi au soleil
1972

Je viens dîner ce soir
1973

Chanson populaire
1973

Cette année-là
1976

Je vais à Rio
1977

My Way
1977

Magnolias For Ever
1977

J'y pense et puis j'oublie
1964

Donna Donna
1965

Même si tu revenais
1965

J'attendrai
1966

Le dragon magique
1970

C'est de l'eau, c'est du vent
1970

C'est la même chanson
1971

Il fait beau, il fait bon
1971

Le mal-aimé
1974

Toi et moi contre le monde entier
1975

Une chanson française
1975

Sale bonhomme
1976

Bordeaux rosé
1978

Claude François chante en italien
1964/1970

Claude François Remix 90's
1990

Claude François Karaoké
1998

Photos © D.R.

LA COLLECTION OFFICIELLE CLAUDE FRANÇOIS est éditée par PolyGram Collections, une division d'Universal Music France, Société par Actions Simplifiée au capital de 36.000.000 €, immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de Paris, sous le numéro B 414 945 188, dont le siège social est situé au 20/22 rue des Fossés Saint Jacques - 75005 Paris.

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : Pascal Nègre - **COMITÉ DE DIRECTION :** Pascal Nègre, Président Directeur Général - Michel Parent, Directeur Général Adjoint - Jean-Luc Lavignette, Directeur Général Adjoint - Patrick Picaud, Directeur Administratif et Financier - **DIRECTEUR DÉPARTEMENT KIOSKS :** Romain Delnaud - **DIRECTEUR MARKETING :** Patrick Yamine - **CHEF DE PROJET :** Natacha Damien - **BUSINESS AFFAIRS :** Hélène Voglieri, Alexandra Bariatinsky (Mercury Music Group), Sophie Best (PolyGram Collections).

RÉDACTEUR EN CHEF : Fabien Lecœuvre - **AUTEURS DES TEXTES :** Fabien Lecœuvre, Laurent Abriat - **MASTERING :** Jonas Turbeaux - **FABRICATION :** Anne Carlier, Claude Chabarie, Stéphane Sidzina, Christine Bovio - **RECHERCHE ICONOGRAPHIQUE :** Émeline Perrin - **DESIGN :** 2Pop - **PHOTOGRAVURE :** Paris Flash Imprim'

Avec l'aimable autorisation de Claude et Marc François.

REMERCIEMENTS : Olivier Nusse, Alexandre Leclerc, Bertrand Boudarel, Andrée Lebrun, Nicolas David, Stéphanie Bailly, Daphné Rouzeral Douglas, Carole Larue, Pauline Parent, Myriam Boullier.

IMPRIMÉ PAR : G. Canale & C. S.p.A. (Italie) - **DÉPÔT LÉGAL :** Mars 2015

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES : Couverture : Gilbert Moreau / FLO ; Page 4 : Gian-Carlo Botti / FLO ; Page 6 : Gilbert Moreau / FLO ; Page 10 & 11 : Gilbert Moreau / FLO ; Page 12 : Gilbert Moreau / FLO ; Page 15 : Gilbert Moreau / FLO ; Page 16 : Gilbert Moreau / FLO ; Page 19 : Gilbert Moreau / FLO ; Page 20: Jean-Marc Rouget / FLO ; Page 22 : André Florent / FLO ; Page 24 Haut : Gilles Bensimon / FLO ; Page 24 bas : Gilbert Moreau / FLO ; Page 25 Haut : Simon & Taliaman / FLO ; Page 25 Bas : Gilbert Moreau / FLO.

L'éditeur se réserve le droit d'interrompre la publication de la collection en cas de mévente. Chaque volume est constitué d'un CD et d'un livret indissociables ne pouvant être vendus séparément. ℗ & © 2015 PolyGram Collections, une division d'Universal Music France.

LA COLLECTION OFFICIELLE

CLAUDE FRANÇOIS

L'INTÉGRALE STUDIO - 30 ALBUMS DE LÉGENDE

MY WAY
1977

SOMMAIRE

Édito — P. 5
Un avenir qui s'appelle Amérique

Histoire de l'album — P. 7
My Way

Histoire d'un concert — P. 13
Londres, Royal Albert Hall
lundi 16 janvier 1978

Histoire d'une émission — P. 17
***Seaside Spécial* 1977**
samedi 22 octobre 1977

Histoire d'une émission de radio — P. 20
Basket – Europe 1
mercredi 21 septembre 1977

Histoire d'une émission — P. 22
***Numéro Un* Gérard Lenorman**
samedi 8 octobre 1977

Les rencontres de sa vie — P. 24

Les chansons de l'album — P. 27

En 15 ans de carrière, Claude François a vendu près de 40 millions de disques dans le monde entier.

Un avenir qui s'appelle Amérique

Dans la seconde moitié de l'année 1977, la France a le regard plus que jamais tourné vers les États-Unis. Dans cette Amérique dirigée désormais par le président démocrate, Jimmy Carter, la disparition du King, Elvis Presley à l'âge de 42 ans des suites d'une crise cardiaque a été vécue comme un véritable choc pour toute une génération. Pendant ce temps, Martin Scorsese réalise un film musical intitulé *New York New York* et George Lucas triomphe avec le premier volet de *Star Wars*.

À partir du 20 octobre, grâce au premier avion civil supersonique baptisé le Concorde qui atterrit à Kennedy Airport, New York n'est plus qu'à 3 h 30 de Paris. Ce rapprochement n'est pas pour déplaire à Claude François qui rêve de plus en plus de conquérir les USA. Fiancé à une jeune et ravissante américaine, Kathalyn Jones, Cloclo est totalement imprégné depuis très longtemps par « l'American way of life ». Comme il l'explique alors : « Pour moi, l'avenir s'appelle Amérique. Et plus précisément la Californie. Il y a de la musique que j'aime, il y a les palmiers, la mer et le ciel bleu : c'est l'Égypte, plus la musique américaine. Le rêve. »

Bien décidé à réaliser son rêve d'Amérique, Claude François tente d'abord de se faire connaître en Angleterre car il sait que ce sera pour lui un véritable tremplin vers les USA. Après avoir signé un contrat avec le célèbre agent anglais, Richard Armitage, Cloclo sort au mois d'octobre 1977, un disque sur le label des Beatles, EMI. Composé de douze grandes chansons traduites pour beaucoup en anglais par l'auteur Norman Newell, ce nouveau disque permet au chanteur français de se faire connaître de l'autre côté de la Manche où il participe à de nombreuses émissions de télévision comme *Stars On Sunday*, *Musical Time Machine* ou un programme franco-britannique diffusé sur la BBC et tourné entre Deauville et Honfleur, et présenté par Cliff Richard. Il y interprète son adaptation anglaise de *Chanson populaire* devenue *Love Will Call The Tune, My Boy*, l'adaptation de *Parce que je t'aime mon enfant*, qu'Elvis Presley avait chantée en anglais quelques années plus tôt, et *So Near And Yet So Far*, traduction du titre *Écoute ma chanson*. Cloclo ne tarde pas à faire de l'effet sur les jeunes Anglaises qui le surnomment tendrement Claudy. Cette nouvelle notoriété, quinze ans après ses débuts en France, Claude François la savoure avec délectation et décide de se produire pour la première fois sur une scène anglaise. Il choisit une salle londonienne mythique où sont déjà passées les plus grandes stars de la planète : le Royal Albert Hall. Ce concert exceptionnel qui réunira 6 000 fans, se déroule le 16 janvier 1978 et va marquer un tournant important dans la carrière de l'artiste, même si hélas un tragique événement quelques mois après viendra tout briser. ●

Claude François ne sortait jamais sans ses célèbres Ray-Ban que son secrétaire devait conserver soigneusement.

My Way

Au mois d'octobre 1977, Claude François publie simultanément en Angleterre et en France un nouvel album sur lequel il reprend tous ses grands tubes dans la langue de Shakespeare. Bien décidé à se faire connaître sur le marché britannique, Cloclo espère aussi réaliser un autre grand rêve : conquérir l'Amérique !

Tout en continuant brillamment sa carrière en France, Claude François est bien décidé à l'internationaliser et à se faire connaître d'abord en Angleterre puis aux États-Unis. C'est pour cette raison qu'à la rentrée 1977, il sort un nouvel album sur lequel il a enregistré douze de ses plus grands succès en anglais. Ce 33 tours est publié aux disques EMI, le célèbre label sur lequel ont enregistré les Beatles et beaucoup d'autres stars internationales. Claude François est particulièrement fier d'avoir signé un contrat avec cette maison de disques. Il confie alors : « J'ai un contrat extraordinaire avec EMI qui est la plus grande maison de disques dans le monde entier. Ils ont Capitol, comme maison de disques aux USA. Ils signent rarement des artistes et quand ils en font un, ils en font des montagnes ! »

Pour ce nouveau départ de l'autre côté de la Manche, Claude François a pour agent anglais le talentueux Richard Noel Marshall Armitage, un homme d'une cinquantaine d'années très influent dans son pays depuis les années 1950 pour gérer les carrières d'acteurs et d'animateurs de télévision. Parmi ses célèbres clients, on peut citer l'acteur Rowan Atkinson qui deviendra le célèbre Mr. Bean dans les années 1990 mais aussi David Frost, un célèbre journaliste et satiriste anglais qui a fait carrière aux USA à partir de 1968, en présentant notamment un célèbre talk-show, trois soirs par semaine, intitulé *The David Frost Show*. Claude François appréciait particulièrement ce journaliste dont il regardait régulièrement les émissions.

UN CÉLÈBRE AGENT ANGLAIS POUR CLOCLO...

Claude François et Richard Armitage, c'est une longue histoire qui a commencé à la fin de l'année 1969 quand Cloclo se produisait à l'Olympia. De passage à Paris avec David Frost, ils avaient assisté tous les deux à un concert de Cloclo et ils avaient été fascinés par la personnalité pleine d'énergie de ce jeune chanteur français. Dès lors, Armitage n'avait cessé de proposer à Cloclo de s'occuper de sa carrière internationale mais pendant longtemps Cloclo avait refusé avant finalement de se raviser. En 1977, Claude raconte : « Récemment j'ai recontacté Richard Armitage.

Dans les deux heures qui suivaient, il était à Paris… On a fait un accord magnifique et pour lui, c'est important qu'il en soit convaincu, lui déjà, pour qu'il puisse en convaincre les autres. Pour lui, je suis un des plus grands artistes du monde ! »

Une fois le contrat signé avec Armitage, ce dernier présente Claude François à un de ses amis, un certain Norman Newell, célèbre producteur, directeur artistique et parolier britannique qui a déjà collaboré avec de très nombreuses stars comme Bette Midler, Judy Garland, Petula Clark, Cliff Richard. C'est lui qui a signé le texte de *The Importance Of Your Love*, la version anglaise de la chanson composée par Gilbert Bécaud, *L'important c'est la rose*. On lui doit aussi la chanson *Say Wonderful Things* interprétée par Ronnie Carroll qui a représenté l'Angleterre au Concours Eurovision, en 1962. C'est lui également qui a signé l'adaptation anglaise de la chanson *Après toi*, avec laquelle Vicky Leandros a remporté la dix-septième édition de l'Eurovision en 1972. Norman Newell fait partie des grands auteurs de chansons anglaises comme *More* ou *My Thanks To You* qu'il a signées parfois sous le pseudonyme de David West. Il est aussi particulièrement connu pour ses enregistrements de concerts ou de comédies musicales.

UN GRAND PAROLIER MADE IN ENGLAND…

Grâce à Richard Armitage pour son album en anglais, Claude François va travailler avec Norman Newell. Ce dernier va écrire les versions anglaises des titres *So Near And Yet So Far* (Cf. encadré), *Go Where The Sun Is Brigter* l'adaptation de *Y'a le printemps qui chante*, *Le lundi au soleil* devenu *Monday, Morning Again*. À l'adaptation créée par Berry Christopher *I Will Be In L.A.*, et enregistré par Patrick Juvet en 1973, en face B du 45 tours *Sonia*, Cloclo a préféré les paroles de Norman Newell. D'ailleurs, à l'exception du célèbre *My Way* (Cf. encadré) et de *My Boy* deux adaptations pré-existantes, les dix autres chansons de l'album en anglais sont traduites par Norman Newell. *Un monde de musique* devient *My World Of Music*, *Je sais* est traduit littéralement sous le titre *I Know*, *Une chanson française* devient *You Are* et *Chanson populaire* est traduite sous le titre *Love Will Call The Tune*.

Ces chansons sont enregistrées dans les célèbres et mythiques studios Abbey Road au mois de février. C'est là que Cloclo a croisé Paul McCartney.

Richard Armitage croit beaucoup en Cloclo. Fils du célèbre éditeur et auteur-compositeur de chansons, Noel Gay, Richard a grandi dans un monde de musique et il connaît bien la chanson. Il a toujours rêvé de s'occuper de chanteurs et il va tout faire pour que la carrière de Claude François éclate en Angleterre et aux USA. Claude François confie alors : « Si je n'y arrive pas, je ne serai pas déçu, car j'aurai pris du plaisir à pratiquer un répertoire que j'avais envie de faire. » ●

Gros plan sur *MY WAY*

Il s'agit de l'adaptation anglaise de *Comme d'habitude*, écrite par Paul Anka et enregistrée par Frank Sinatra, le 30 décembre 1968 avec l'arrangeur Don Costa. Paul Anka de passage en France avait entendu *Comme d'habitude* dans une émission et avait décidé d'en acquérir les droits pour l'Amérique. Quelque temps après, il a écrit de nouvelles paroles, qui ne traitaient plus de la routine dans le couple comme dans la version française, mais qui évoquaient un homme en fin de vie qui regarde et analyse son parcours. Frank Sinatra a chanté *My Way* et en a fait un tube mondial. Avant Paul Anka, David Bowie avait tenté d'adapter *Comme d'habitude* en anglais sous le titre *Even A Fool Learns To Love* mais ne jugeant pas ce texte d'une grande qualité, il avait renoncé.

Gros plan sur *SO NEAR AND YET SO FAR*

Cette chanson qui figure sur l'album sorti au mois d'octobre 1977 est la version anglaise du titre *Écoute ma chanson* qui paraîtra deux mois plus tard, en décembre, sur le 33 tours français. Il s'agit d'une chanson composée par Toto Cutugno et dont le texte en français aurait du être *Les mains sur le volant*. Claude François enregistre la version anglaise écrite par Norman Newell en février 1977 et c'est son agent anglais, Richard Armitage qui lui conseille de le faire car il trouvait que la musicalité du titre se mariait bien avec un texte en anglais. Ce titre sortira en 45 tours en même temps que l'album. Au dos de la pochette on peut lire Associate Producer : Gil King. Derrière ce pseudonyme anglais se cachait en réalité le célèbre attaché de presse Gill Paquet.

Septembre 1977, Claclo reçoit son architecte Zdravko Natchev dans son bureau, pour envisager des projets d'aménagement dans sa propriété de Dannemois.

Sur la scène du Royal Albert Hall, Claude François débute le spectacle avec *My Way*.

Londres, Royal Albert Hall

lundi 16 janvier 1978

Premier grand spectacle de Claude François en Angleterre, ce passage sur la scène du mythique Royal Albert Hall de Londres, le lundi 16 janvier 1978, est l'un des points culminants de sa carrière de chanteur. Presque seize ans après ses débuts en France, Cloclo remet son titre en jeu mais cette fois de l'autre côté de la Manche afin de réaliser l'immense rêve de sa vie : conquérir les pays anglo-saxons.

Comme beaucoup de personnes de sa génération, Claude François est fasciné par le rêve américain. Ce pays libérateur, où tous les rêves sont possibles, lui a déjà porté chance grâce à l'adaptation de Paul Anka sous le titre *My Way* de sa chanson *Comme d'habitude* interprétée par Frank Sinatra. Grâce à ce succès planétaire, Cloclo s'est rapproché un peu plus de son rêve absolu de conquérir l'Amérique. Mais Claude sait qu'il a encore beaucoup de chemin à faire pour devenir une star aux pays de l'Oncle Sam. Et pour y parvenir, il a bien compris qu'il fallait d'abord conquérir l'Angleterre. À force de s'y rendre et de créer de nouvelles chansons dans les plus performants studios londoniens, Cloclo s'est entouré d'une équipe anglaise composée du compositeur Roger Greenaway et de l'éditeur Richard Armitage. Grâce à eux, au mois d'octobre 1977, Claude François a sorti un premier album tout en anglais. Avec ce disque dans la langue de Shakespeare, il se fait connaître au Royaume-Uni. Il participe à huit émissions de télévision comme *Musical Time Machine* ou *Stars On Sunday*. Sa personnalité ne laisse pas les Anglais et surtout les Anglaises, indifférents. Très vite, le « French singer » aux costumes lumineux conquiert le public d'outre-Manche. Profitant de cette nouvelle popularité, Cloclo décide de se produire sur scène, à Londres. Et il ne choisit pas n'importe quelle salle de spectacle.

UNE SALLE DE LÉGENDE...

Pour son premier concert londonien, Claude François porte son choix sur le Royal Albert Hall, une salle de légende dont la première pierre a été posée en mai 1867, par la reine Victoria. D'ailleurs, la salle a été baptisée ainsi en l'honneur du mari de la reine, le prince consort, Albert. Au fil du temps, cette salle pouvant contenir 8 000 personnes a rassemblé les plus grandes stars planétaires comme les Beatles ou Frank Sinatra.

Claude François débarque à Londres, le dimanche 15 janvier, la veille du show et retrouve comme à son habitude, l'hôtel Hilton Park Lane. Pour Cloclo, ce rendez-vous avec son public anglais est un véritable

challenge. Il sait que la réussite de ce concert aura une importance essentielle pour la suite de sa carrière internationale. Autant dire que la pression est à son paroxysme et Claude François redouble de préparation pour être au top. Il sait qu'il n'a pas droit à l'erreur. Comme les artistes américains ou anglais, il prépare ce concert minutieusement avec ses Clodettes et ses musiciens. Il ne doit rien laisser au hasard et comme le disent les Anglais, il n'y a pas de meilleure improvisation qu'un spectacle longuement répété !

Les longues répétitions se déroulent devant les caméras de la BBC, venue avec son animateur vedette filmer les backstages et les ultimes préparations.

Sur les affiches de ce spectacle, produit par Andrew Miller, le nom des Clodettes n'est pas orthographié à la française avec un « O » mais avec « Au ». Une petite originalité qui rendra ces affiches rares et collectors. Chouffa, la mère de Claude François ne raterait pour rien au monde les débuts de son fils sur une scène anglaise. C'est pour cette raison, qu'elle a décidé de lui faire la surprise de le retrouver en Angleterre pour le soutenir. Pour la première fois de sa vie, elle a même pris l'avion pour le rejoindre !

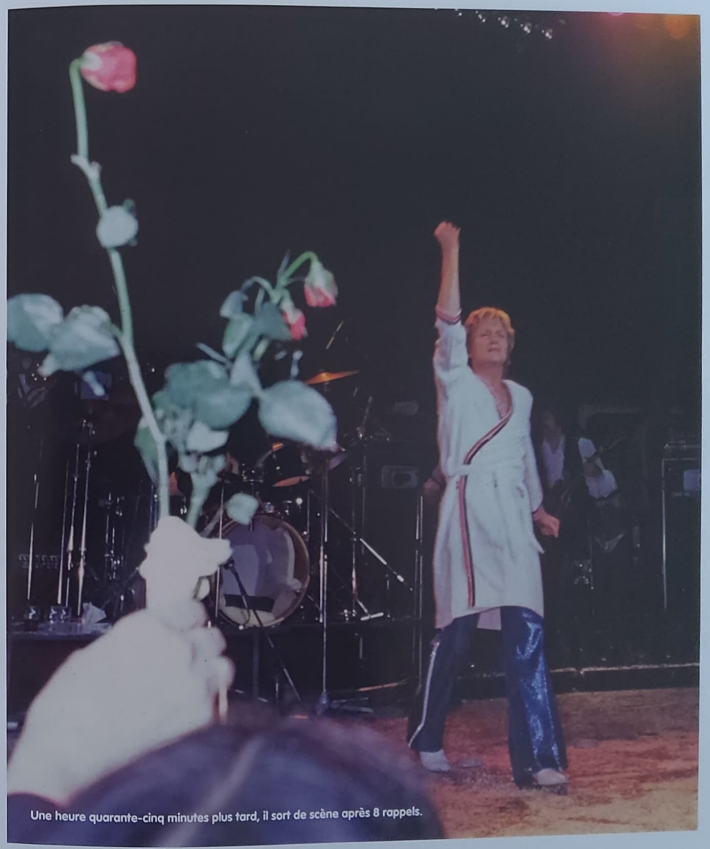
UN TREMPLIN VERS L'AMÉRIQUE…

Pour ce grand show au Royal Albert Hall, Claude François n'a pas lésiné sur les moyens. Il s'est entouré de quatorze musiciens, sept choristes et six Clodettes. Par sécurité, il a demandé l'aide d'un prompteur qui hélas tombera en panne au début du spectacle ! Mais avec sa dextérité, Cloclo saura s'en passer sans problème pour le plus grand plaisir des six mille fans réunis dans la salle ce soir-là. Il y a bien évidemment des Anglais mais aussi beaucoup de Français et de Belges qui ont fait le déplacement à Londres pour soutenir leur idole dans cette nouvelle aventure outre-Manche.

C'est à 19 h 30 que Claude François fait son entrée sur scène, vêtu d'un scintillant costume lamé bleu roi qui restera longtemps comme un symbole fétiche de ce nouveau départ, vers son rêve d'Amérique.

Le concert commence après une longue introduction musicale par la chanson *My Way* qui a fait le tour du monde et que le public anglais connaît forcément. L'accueil dans la salle est tellement enthousiaste que Claude doit interpréter une seconde fois *My Way*. Ensuite, pendant près de deux heures, il enchaîne une douzaine de chansons dont *My Boy* la version anglaise du titre *Parce que je t'aime mon enfant* composé par Cloclo et Jean-Pierre Bourtayre et reprise par le King, Elvis Presley, sur son album *Good Times* en 1974. Dans la salle, les jeunes Anglaises ne tardent pas à tomber sous le charme de celui qu'elles surnomment déjà Claudy. Quand il se met à chanter *Love Will Call The Tune*, la version anglaise de *Chanson populaire*, la salle se met à danser et à crier. La magie Cloclo opère sans conteste de l'autre côté de la Manche. Le spectacle se termine par *My World Of Music*, un monde que Cloclo est plus que jamais prêt à conquérir. Son succès est tel qu'il a droit à huit rappels et des « standing ovations » à n'en plus finir !

Le lendemain matin, les titres de la presse ne tarissent pas d'éloges sur le talent et l'éblouissante prestation du chanteur Français. Les portes de l'Amérique et des pays anglo-saxons lui sont désormais ouvertes… ●



Une heure quarante-cinq minutes plus tard, il sort de scène après 8 rappels.

Le 28 Juillet 1977, Claude François enregistre à Honfleur une séquence télévisée pour la BBC

Seaside Special 1977

samedi 22 octobre 1977

À l'occasion de la sortie de son premier album sur le territoire britannique, Claude François participe à l'émission produite et réalisée par Michael Hurll : *Seaside Special 1977*. Entouré de nombreuses personnalités françaises et anglaises, Cloclo interprète ses succès dans la langue de Shakespeare. Un divertissement enregistré entre Deauville et Honfleur en Normandie et diffusé sur la BBC, ce samedi 22 octobre 1977.

Au début de l'été, le manager anglais Richard Armitage propose à Claude François de participer à l'émission *Seaside Special 1977*. Cloclo, qui a l'intention de démarrer une carrière internationale, accepte immédiatement. Il sait également qu'il doit défendre son nouvel album anglais dans d'importantes émissions populaires au Royaume-Uni. L'émission coproduite par la BBC et TF1 est enregistrée en Normandie les jeudi 28 et vendredi 29 juillet 1977. Durant cette période, Cloclo est en pleine tournée d'été et revient spécialement d'Espagne où il a chanté à Lloret de Mar, à Playa de Aro et à Rosas devant dix mille personnes. Ainsi, Claude François se retrouve à Honfleur, en centre-ville, autour du vieux bassin pour être filmé en milieu d'après-midi sur un voilier amarré dans le port. Une loge est alors improvisée dans le hall de la mairie située à quelques mètres de l'embarcation. Une sonorisation est installée en extérieur pour permettre au chanteur d'interpréter son play-back face aux caméras.

SUR LE VIEUX BASSIN À HONFLEUR !

Dix charmantes jeunes figurantes anglaises sont au rendez-vous. Elles sont prévues dans la séquence pour accompagner Cloclo sur le bateau pendant qu'il chante l'extrait de son nouveau disque *So Near And Yet So Far*. Un premier 45 tours qui doit également paraître en France en fin d'année.

Au moment où le chanteur arrive pour prendre place sur le voilier, des applaudissements, des cris, des bravos fusent de toutes parts. Les vacanciers n'en reviennent pas de voir Claude François en train de répéter sa chanson au milieu du vieux bassin de Honfleur. Trois prises sont nécessaires pour la captation télévisuelle. Il y a de plus en plus de monde derrière les barrières préfectorales installées le temps de la séquence. Un important dispositif de sécurité est alors improvisé par les policiers municipaux pour permettre au chanteur de s'échapper et de regagner sa voiture stationnée derrière l'hôtel de ville d'Honfleur. Accompagné de son chauffeur Jean-Jacques Guillaumat et de son habilleuse Sylvie Mathurin, le chanteur regagne Deauville pour dîner et passer la nuit à l'hôtel Normandy car le lendemain dans

la soirée, il doit enregistrer sous un immense chapiteau dressé à Deauville, toutes les autres séquences de l'émission. Ainsi, le vendredi 29 juillet 1977, sous un chapiteau du Cirque de Gerry Cottle, plus de trois mille personnes assistent au spectacle et à l'enregistrement de ce divertissement si populaire en Angleterre, *Seaside Special 1977*.

À DEAUVILLE, CLOCLO PRÉSENTE JOE DASSIN !

Il est 21 h 50, les lumières sous le chapiteau s'éteignent et le générique de l'émission commence sur *Superhip*, un titre chanté et dansé par The Ballet New Edition. Puis, sous les applaudissements, le ballet enchaîne avec un autre succès de l'été en Angleterre *Highter And Highter*. Alors arrive Cliff Richard, le célèbre chanteur de rock britannique dont beaucoup de ses succès ont été adaptés par des chanteurs français dans les années 1960. Ce dernier interprète *Devil Woman* et présente à la fin de sa chanson des acrobates très célèbres au Royaume-Uni, The Half-Wits. Puis, dans un costume lamé bleu et accompagné de ses Clodettes, c'est au tour de Claude François qui a choisi d'interpréter *Love Will Call The Tune*, l'adaptation anglaise par Norman Newell de son tube, *Chanson populaire*. Après un tonnerre d'applaudissements, Claude François chante *My Boy*, une chanson fétiche, créée par Cloclo lui-même et reprise par Elvis Presley à la fin de l'année 1973. C'est alors que reviennent The Ballet New Edition avec *Jet A Little Sand Between Your Shoes*, dans une séquence tournée de nuit sur la plage de Deauville. Dans la foulée de ce programme, Claude François revient pour présenter le plus américain de nos chanteurs français, Joe Dassin qui, habillé tout en blanc, interprète *Le café des 3 colombes*.

Au moment où Joe Dassin salue une dernière fois, un burlesque comédien anglais, Norman Calley arrive. Il séduit très vite les spectateurs avec son numéro qui consiste à chanter de vieilles chansons anglaises tout en pouvant allonger ses bras à l'infini ! Un trucage incroyable mais efficace. Et soudain, Cliff Richard revient dans une séquence tournée à Honfleur pour chanter *When Two World Drift Apart*. Sur le petit écran, à la fin de cette chanson, Cliff Richard reprend la parole pour présenter avec beaucoup d'émotion Jennifer. Une jolie jeune fille française qui interprète *Do It For Me*, l'un des tubes de l'été en France, en 1977.

CLOCLO REJOINT PARIS DANS LA NUIT…

Ce succès terminé, on retrouve, en séquence filmée la veille à Honfleur, Cloclo et sa fameuse nouvelle chanson *So Near And Yet So Far*. Puis dans un retour magique sous chapiteau, Claude François annonce la présence de Ronnie Corbett and The Patton Brothers. D'incroyables équilibristes qui impressionnent les trois mille spectateurs. Enfin, pour finir l'émission, Cliff Richard fait chanter le public avec *My Kilda Life* et *Try A Smile*, deux titres pop et variété du répertoire de cet indémodable chanteur anglais. L'enregistrement de l'émission se termine vers 23 heures. Cloclo rejoint Paris dans la nuit car il souhaite passer le week-end à se reposer dans sa propriété de Dannemois. Une émission anglaise qui est diffusée finalement sur TF1 en septembre 1977 et sur la BBC le 22 octobre suivant.

Démarrant une carrière en Angleterre, Cloclo interprète *So Near And Yet So Far*.

Claude François répond aux questions des auditeurs et de Jean-Loup Lafont

Basket – Europe 1

mercredi 21 septembre 1977

Dans le cadre de la promotion de son nouveau 33 tours, publié chez EMI, Claude François participe à l'émission *Basket*, animée par le séduisant Jean-Loup Lafont et diffusée tous les jours à partir de 17 heures sur Europe 1. Un divertissement radiophonique que les fans de Cloclo retrouveront sur l'antenne le mercredi 21 septembre 1977.

Animateur sur Europe 1, Jean-Loup Lafont présente successivement le Hit-parade de la station, *Mozik* à partir de 1972, *Maxi Parade* en 1976 et *Basket* en 1977. Régulièrement, il reçoit de nombreux invités pour parler de leur actualité musicale et pour évoquer des souvenirs. Le mardi 20 septembre c'est au tour de Cloclo d'enregistrer l'émission *Basket* diffusée le lendemain sur Europe 1 à partir de 17 heures.

CHOUFFA RÉVÈLE LE CARACTÈRE DE SON FILS...

Le jour de l'enregistrement, lorsque la Mercedes 450 SEL de Cloclo arrive devant le 26 bis de la rue François-1er à Paris, plus d'une centaine de fans se précipitent, encerclent la voiture et deux gardes du corps sont nécessaires pour que le chanteur puisse rejoindre le grand studio de la station. L'émission qui se déroule en public, commence avec son tube de l'été *Je vais à Rio*, interprété par Cloclo et ses Clodettes. Puis, s'enchaînent un traditionnel jeu radiophonique et quelques questions des auditeurs avant que l'artiste interprète *Toi et le soleil*. Dans l'euphorie, le chanteur répond aux questions de Jean-Loup Lafont et parle de ses célèbres danseuses qui se produisent juste après avec leur titre : *Miss Disco*. Après quelques pages de publicités et un disque de Donna Summer, Claude François interprète *C'est comme ça que l'on s'est aimé* avec le public du studio qui lui donne la réplique en remplacement de Kathalyn repartie aux USA. Ensuite, dans une séquence de l'émission intitulée *Étonnez-moi*, les auditeurs découvrent une autre facette de la personnalité de Cloclo par la présence inattendue de sa mère Chouffa, qui révèle au micro le caractère de son fils adoré et parle de son premier amour en Égypte. Puis, elle s'installe au piano et joue quelques mesures. Un tendre moment pour les fidèles auditeurs d'Europe 1. Après la diffusion du nouveau succès de Sylvie Vartan *Petit Rainbow*, Jean-Loup Lafont propose à Cloclo un jeu : *Le mot fatal*. Ce jeu consiste à poser des questions à l'invité pendant 90 secondes sans qu'il ne prononce le mot « bain ». Évidemment, comme d'autres avant lui, Cloclo perd à ce jeu, se lève et rejoint le centre de la scène pour la fin de l'émission afin d'interpréter *So Near And Yet So Far*, le premier extrait de son nouvel album. ●

Sur le Plateau 17 des Buttes-Chaumont, Claude François, Gilbert Bécaud, Chantal Goya, Gérard Lenorman et son épouse Caroline.

Numéro Un Gérard Lenorman

samedi 8 octobre 1977

Pour présenter la chanson de son nouveau 45 tours, *Toi et le soleil*, Claude François participe au *Numéro Un* consacré à Gérard Lenorman, le 8 octobre 1977. Dans cette émission de variétés qui réunit de nombreux artistes, Cloclo chante non seulement son nouveau titre mais donne aussi une belle leçon de percussions à Lenorman.

Après avoir consacré un *Numéro Un* à Nana Mouskouri le 1er octobre 1977, les producteurs Maritie et Gilbert Carpentier décident de mettre à l'honneur dans leur émission, Gérard Lenorman qui enchaîne les succès depuis le début des années 1970. Autour de lui, ils réunissent de nombreux artistes dont Claude François. Cette fois, Cloclo fait simplement partie de la distribution prestigieuse de l'émission. Dans un décor de salon cosy, Gérard Lenorman, son épouse Caroline et leur berger allemand reçoivent Claude dans une ambiance très décontractée, comme à la maison.

COURS DE PERCUSSIONS...

Cloclo est vêtu d'un pull col V en cashmere bleu marine sur une chemise blanche. Avec Gérard, ils évoquent alors leurs débuts. Claude revient sur ses premiers pas de percussionniste professionnel à la Société des Bains de Mer de Monaco quand il accompagnait Louis Frosio. De son côté, Gérard Lenorman lui parle de ses débuts de chanteur d'orchestre et de guitariste avant de demander à Claude de lui donner des cours de percussion ce qu'il fait immédiatement en tapant sur les deux tambours transparents qui sont installés devant eux. Claude explique alors à Gérard, qu'il y a deux notions dans la batterie, une notion harmonique et une notion rythmique avant de faire une démonstration endiablée.

LE RENDEZ-VOUS DES AMIS...

Mais dans cette émission, Claude François ne fait pas que jouer les professeurs de batterie, il interprète sa nouvelle chanson *Toi et le soleil* accompagné de ses six Clodettes. Patrick Sébastien déguisé en Coluche annonce Claude François, le jeune artiste imite aussi Joe Dassin, Charles Aznavour, Tino Rossi, Alain Barrière, Johnny Hallyday, l'inspecteur Columbo et même Demis Roussos qu'il présente en l'imitant. Dans cette émission, Demis Roussos interprète *Ainsi soit-il*. Sur le plateau Cloclo croise également d'autres artistes et amis comme Sylvie Vartan qui vient présenter *Petit Rainbow*, Françoise Hardy qui interprète *Chanson pour toi et nous*, Chantal Goya qui chante *Un lapin*, Joe Dassin avec *Le château de sable* et même une vieille connaissance : Gilbert Bécaud qui chante *L'indifférence*. Ce programme très populaire permet une fois de plus à Claude François de faire connaître son nouveau disque. ●

KATHALYN JONES

Mannequin - Dernière compagne Née à l'hôpital Queen of Angels de Los Angeles le 1er octobre 1954, Kathalyn passe son enfance en Californie. À 18 ans, elle est engagée par Mary Webb, directrice d'une agence de mannequins, et se retrouve en photo, costumée en cowgirl avec deux nattes, sur tous les paquets de Kellogg's corn-flakes. À la fin de l'année 1975, Kathalyn débarque à Milan et participe à ses premiers reportages de mode. Martine Diacenco, la directrice de Girl's Models, la repère et lui propose alors un contrat. Kathalyn débarque ainsi à Paris au 122 boulevard Exelmans et rencontre réellement le chanteur le 30 juin 1976, lors d'un grand dîner organisé pour l'agence et passe son premier week-end au moulin de Dannemois le 11 juillet 1976. Mais c'est lors d'un dîner en tête-à-tête, le 9 septembre, que Kathalyn et Cloclo tombent éperdument amoureux. Leur histoire reste secrète jusqu'à la soirée de lancement du parfum Eau Noire à Paris. En mai 1977, Cloclo lui propose alors d'enregistrer avec lui « *C'est comme ça que l'on s'est aimé* ». Le 11 mars 1978, Kathalyn assiste impuissante à l'électrocution du chanteur. Aujourd'hui, elle est mariée, vit en Californie avec ses fils Brandon et William.

CHARLES AZNAVOUR

Auteur – Compositeur - Interprète En 80 années de carrière, Charles Aznavour a composé plus de 1 400 chansons et vendu près de 180 millions de disques à travers le monde entier. Arménien d'origine, né rue Monsieur-le-Prince à Paris le 22 mai 1924, il passe sa jeunesse dans le Quartier latin et débute à l'âge de 9 ans sa carrière de chanteur et de comédien. Formant avec le pianiste Pierre Roche un duo, il est repéré par Édith Piaf en 1946. Avec sa chanson *Sur ma vie*, en 1956, il est propulsé au rang de vedette et chante à l'Olympia. Ses succès se comptent alors par dizaine. Lorsque le jeune Claude François débute comme chanteur d'orchestre à Monte-Carlo, il interprète déjà les succès d'Aznavour. Cloclo aime particulièrement son répertoire. Souvent et au cours des nombreuses tournées d'été, les deux artistes se croisent sur les routes ou dans les aéroports et dînent ensemble. Dans l'émission *Avec le cœur* en mai 1972, ils chantent en duo et la veille de la disparition de Cloclo, les deux hommes se retrouvent à Leysin en Suisse pour un divertissement diffusé sur la BBC. Aujourd'hui, lorsque Charles Aznavour parle de Claude François, c'est toujours avec beaucoup de considération et une grande émotion dans la voix.

ELVIS PRESLEY

Chanteur et acteur américain Fils unique de Gladys et Vernon Presley, Elvis est né dans une famille modeste le 8 janvier 1935 dans le Mississippi. Avec plus d'un milliard de disques vendus, Elvis Presley reste l'un des plus grands artistes de tous les temps. Chanteur de rock'n'roll, de gospel, de blues et de country, il enregistre son tout premier disque durant l'été 1953 au studio Sun Records à Memphis. Après des débuts très controversés, il devient très vite une idole pour des millions d'adolescentes du monde entier. Dans son star-système ou pour le choix des tissus de ses costumes de scène, Claude François sera très influencé par le King. Elvis Presley enregistre deux chansons créées par Cloclo, *My Way* et *My Boy*. Le 18 août 1977, jour des obsèques d'Elvis Presley, Cloclo se trouve à Londres où il enregistre de nouveaux titres. Dans sa chambre d'hôtel, en voyant à la télévision l'impressionnant défilé de Cadillac transportant la famille et les amis du défunt, Cloclo se retourne sur Jean-Pierre Bourtayre et s'exclame : « Quel enterrement de star ! J'aimerais vraiment un jour avoir le même ! » C'est ainsi que 209 jours plus tard, d'immenses limousines feront partie du cortège aux obsèques de Cloclo.

RICHARD ARMITAGE

Agent Homme d'influence en Angleterre, Richard Armitage devient au début des années 1960 un célèbre agent d'acteurs et d'animateurs de télévision. Sa rencontre avec Claude François remonte à novembre 1969, le jour où il assiste avec le séduisant journaliste britannique David Frost à un concert de Cloclo à l'Olympia. Fasciné par l'énergie et la personnalité du chanteur, Richard Armitage souhaite s'occuper de sa carrière. Mais il lui faudra attendre le printemps de l'année 1977 pour que les deux hommes se retrouvent et signent un contrat ensemble. Tous deux ont la passion du bon vin. C'est d'ailleurs, Armitage qui lui fait signer un contrat avec la maison de disques EMI et lui présente le producteur et parolier anglais Norman Newell. Richard Armitage propose alors à son nouvel artiste français de participer à de nombreuses émissions de télé diffusées sur la BBC et de se produire sur la scène du prestigieux Royal Albert Hall de Londres le lundi 16 janvier 1978. Également, dans les coulisses du show télévisé enregistré à Leysin en Suisse, les 8, 9 et 10 mars 1978, on aperçoit Richard Armitage qui accompagne et conseille artistiquement Cloclo. Richard Armitage disparaît le 17 novembre 1986 dans sa 58e année.

1 SO NEAR AND YET SO FAR Après une toute première version française enregistrée en décembre 1976, Cloclo fait traduire le titre en anglais et l'enregistre sur 24 pistes le lundi 21 mars 1977 dans les studios EMI à Londres.

2 MONDAY MORNING AGAIN La volonté de son producteur Norman Newell est que Claude François enregistre *Le lundi au soleil* en anglais. Un titre qu'il juge très séduisant pour les teen-agers britanniques.

3 I KNOW Beaucoup d'émotion dans le studio Abbey Road à Londres lorsque Cloclo pose sa voix sur la bande orchestrale le lundi 21 mars 1977.

4 YOU ARE Nicolas Skorsky, l'un des créateurs de la chanson originale accompagne le chanteur en studio à Londres et l'assiste le jour où il enregistre sa voix le lundi 7 février 1977.

5 MY BOY Après *My Way*, Elvis Presley enregistre *My Boy* le jeudi 13 décembre 1973. L'une des plus grandes fiertés de Claude François et une raison de plus pour agacer son rival Johnny Hallyday ! Cloclo enregistre sa version anglaise le mardi 8 février 1977 au studio Abbey Road à Londres.

6 MY WORLD OF MUSIC Avec des arrangements symphoniques, Claude François souhaite que ce titre, enregistré le mardi 8 février 1977, ouvre ses concerts prévus au Royaume-Uni.

7 LOVE WILL CALL THE TUNE La version anglaise de *Chanson populaire* enregistrée le lundi 7 février 1977, mixée en juin 1977 et sortie en France en disque 45 tours vinyle au mois de décembre 1977.

8 THE VAGABOND C'est sur la recommandation de son amie Petula Clark que Cloclo décide d'enregistrer une version anglaise de sa chanson *Le vagabond*. Un titre mixé durant le mois de juin 1977.

9 GO WHERE THE SUN IS BRIGHTER Une chanson enregistrée le lundi 7 février 1977 et que les petites Anglaises adorent au moment de la sortie du 33 tours.

10 REMEMBER WHEN Le jour de l'enregistrement, le mercredi 9 février 1977, Cloclo demanda une lumière tamisée dans la cabine pour davantage de concentration.

11 CRYING IN HIS HEART Le compositeur de la chanson, Jean-Pierre Bourtayre, est présent le mercredi 9 février 1977, au moment où le chanteur enregistre sa voix. Ses conseils seront précieux lors du mixage en juin 1977.

12 MY WAY Après le succès planétaire de la chanson, Claude François souhaite que ce titre enregistré le mardi 8 février 1977 à Londres soit son passeport pour l'ensemble des pays anglo-saxons.

LES TITRES BONUS

13 I'M LEAVING FOR THE LAST TIME Enregistré en studio le 15 juin 1976, le titre sera édité en France en disque 45 tours, en mai 1978, après la disparition du chanteur.

14 DON'T PLAY THAT SONG AGAIN Une chanson qu'affectionne particulièrement le chanteur, qu'il enregistre sur 24 pistes en décembre 1976 au studio Abbey Road à Londres et dont le mix définitif sera effectué le mercredi 9 février 1977.

MY WAY

L'ALBUM ORIGINAL

1. SO NEAR AND YET SO FAR 3'59
(N. Newel - V. Pallaviccini - C. François - S. Cutugno)
Ed. April Music Ltd / Britico

2. MONDAY MORNING AGAIN 2'52
(J.M. Rivat - F. Thomas/ N. Newell / P. Juvet)
Ed. Sonet Publishing / Britico

3. I KNOW 3'15
(B. Vline / G. Gustin - L. Konyn - C. François)
Ed. Warner Chappell Music France

4. YOU ARE... 3'01
(N. Skorsky / C. François - P. Bourtayre - N. Newell)
Ed. Claude François

5. MY BOY 3'49
(Y. Dessca / C. François - P. Bourtayre - B. Martin - P. Coulter - Y.J. Lavoi)
Ed. Art Espiègle Music / Isabelle Musique

6. MY WORLD OF MUSIC 3'11
(R. Bernet / C. François - N. Newell)
Ed. Alouettes Editions

7. LOVE WILL CALL THE TUNE 3'32
(N. Skorsky / P. Bourtayre - N. Newell - Bacri)
Ed. Isabelle Musique

8. THE VAGABOND 3'11
(E. Marnay / C. Assous - N. Newell - Bacri)
Ed. Isabelle Musique

9. GO WHERE THE SUN IS BRIGHTER 3'33
(F. Thomas - J.M. Rivat / C. François - P. Bourtayre - N. Newell)
Ed. Isabelle Musique

10. REMEMBER WHEN 3'35
(P. Bernard / D. L. Vidalin - N. Newell - A. Cohen)
Ed. Isabelle Musique

11. CRYING IN HIS HEART 3'56
(V. Buggy - Y. Dessca / C. François - P. Bourtayre - N. Newell - D. Lavot - L. Konyn)
Ed. Jeune Musique / Tremplin

12. MY WAY 3'39
(G.Thibaut / C. François - J. Revaux - P. Anka)
Ed. Jeune Musique / Barclay

LES TITRES BONUS

13. I'M LEAVING FOR THE LAST TIME 4'39
(R. Greenaway)
Ed. Geokaway Music Ltd.

14. DON'T PLAY THAT SONG AGAIN 3'14
(G. Sinoué - Shaper / A. Popp
Ed. Isabelle Musique / Technisonor

Titres: 1-14 © 1977 Créations Artistiques
Avec l'aimable autorisation de Claude François
Avec l'aimable autorisation de Flèche/24 C Productions

Titres 1 à 12 - 14 : produced by Norman Newell - Titres 13 : produced by Roger Greenway
Associate producer : Gil King - Direction Artistique : Claude François

Enregistré au Studio Emi Abbey Road à Londres entre le 15 juin 1976 et le 20 mars 1977 et mixé entre les 7, 8 et 9 février 1977.
D'autres mixages entre le 19 et le 22 juin 1977.

Ingénieurs du son : John Kurlander

Orchestre et direction musicale Nick Ingman : 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12 et 14 - Orchestre et direction musicale Jean-Claude Petit : 4, 7
Orchestre et direction musicale Lou Warburton : 13
Cover Design : Ferel

MY WAY

1977

L'ALBUM ORIGINAL

1. SO NEAR AND YET SO FAR 3'59
2. MONDAY MORNING AGAIN 2'52
3. I KNOW 3'15
4. YOU ARE... 3'01
5. MY BOY 3'49
6. MY WORLD OF MUSIC 3'11
7. LOVE WILL CALL THE TUNE 3'32
8. THE VAGABOND 3'11
9. GO WHERE THE SUN IS BRIGHTER 3'33
10. REMEMBER WHEN 3'35
11. CRYING IN HIS HEART 3'56
12. MY WAY 3'39

TITRES BONUS

13. I'M LEAVING FOR THE LAST TIME 4'39
14. DON'T PLAY THAT SONG AGAIN 3'14

0 602547 016706

℗ & © 2015 PolyGram Collections, une division d'Universal Music France. Tous droits du producteur de phonogramme et du propriétaire de l'œuvre enregistrée réservés. Sauf autorisation, la duplication, la location, le prêt ou l'utilisation de cet enregistrement pour exécution publique ou radiodiffusion sont interdits. Fabriqué dans L'Union Européenne.

www.collectioncloclo.com

PolyGram Collections

UNIVERSAL